



אֶת־ — <a href="#">H0853</a>	עָלְיוֹ na-нього <a href="#">H5414</a>	וְנָתַנּוּ i-покладуть <a href="#">H5414</a>	תְּכַלֶּת־ блакитну <a href="#">H8504</a>	בְּגָד־ тканину <a href="#">H6566</a>	יַפְרֹשׁוּ простеруть <a href="#">H6440</a>	הַפָּנִים хлібів-показних <a href="#">H7979</a>	שֻׁלְתָן стіл <a href="#">H7979</a>	וְעַל־ I-на <a href="#">H7979</a>	7	
	הַתָּמִיד постійний <a href="#">H8548</a>	וְלֶחֶם i-хліб <a href="#">H3899</a>	הַנֶּסֶךְ для-возливання <a href="#">H5262</a>	קִשׁוֹת кухлі <a href="#">H7184</a>	וְאֵת־ i <a href="#">H0853</a>	הַמִּנְקִיֹּת чаші <a href="#">H4518</a>	וְאֵת־ i <a href="#">H0853</a>	הַכַּפֹּת ложки <a href="#">H3709</a>	וְאֵת־ i <a href="#">H0853</a>	הַקְּעֻרֹת миски <a href="#">H7086</a>
								וְיִהְיֶה: буде <a href="#">H1961</a>	עָלְיוֹ na-ньому <a href="#">H1961</a>	

A на столі показних хлібів розкладуть блакитну шату, і дадуть на нього миски, і ложки, і чаші, і кухлі на лиття, і хліб повсякчасний буде на ньому.

עוֹר шкіри <a href="#">H5785</a>	בְּמִכְסָה покриттям <a href="#">H4372</a>	אֹתוֹ його <a href="#">H0853</a>	וְכִסּוּ i-накріють <a href="#">H3680</a>	שֵׁנִי яскраву <a href="#">H8144</a>	תּוֹלַעַת־ червону <a href="#">H8144</a>	בְּגָד־ тканину <a href="#">H6566</a>	עֲלֵיהֶם на-них <a href="#">H6566</a>	וַיַּפְרֹשׁוּ I-простеруть <a href="#">H6566</a>	8
				בְּדִיּוֹ: держакі-його <a href="#">H0905</a>	אֶת־ — <a href="#">H0853</a>	וְשָׂמוּ i-поставлять <a href="#">H0853</a>	תַּחֲשׁוּ тахашевої <a href="#">H8476</a>		

I розкладуть на них шату з червені, і покріють її шкурянім тахашевим покриттям, і накладуть держакі його.

נֵרֹתָיִךָ лампади-його <a href="#">H0853</a>	וְאֶת־ i <a href="#">H0853</a>	הַמְּאוֹרֹת світільний <a href="#">H3974</a>	מְנֹרֹת свічник <a href="#">H4501</a>	אֶת־ — <a href="#">H0853</a>	וְכִסּוּ i-накріють <a href="#">H3680</a>	תְּכַלֶּת־ блакитну <a href="#">H8504</a>	בְּגָד־ тканину <a href="#">H3947</a>	וְיִלְקְחוּ I-візьмуть <a href="#">H3947</a>	9
וַיִּשְׂרְתוּ־ служать <a href="#">H8334</a>	אֲשֶׁר־ якими <a href="#">H8334</a>	שִׁמְנֵיהָ олійні-його <a href="#">H8081</a>	כָּלִי начіння <a href="#">H3627</a>	כָּל־ усі <a href="#">H3605</a>	וְאֵת־ i <a href="#">H0853</a>	מִחֲתָתֶיהָ підноси-його <a href="#">H4289</a>	וְאֶת־ i <a href="#">H0853</a>	מִלְּקַחֶיהָ щипці-його <a href="#">H4457</a>	וְאֶת־ i <a href="#">H0853</a>
								לָהּ при-ньому <a href="#">H0853</a>	בָּהֶם: ними <a href="#">H0853</a>

I візьмуть блакитну шату, і покріють свічника освітлення, і лампадки його, і щипці його, і його лопатки на вугіль, і всі посудини для оливи його, якими служать при ньому,

תַּחֲשׁוּ тахашевої <a href="#">H8476</a>	עוֹר шкіри <a href="#">H5785</a>	מִכְסָה покриття <a href="#">H4372</a>	אֶל־ в <a href="#">H0413</a>	כָּלִי начіння-його <a href="#">H3627</a>	כָּל־ усе <a href="#">H3605</a>	וְאֶת־ i <a href="#">H0853</a>	אֹתוֹ його <a href="#">H0853</a>	וְנָתַנּוּ I-покладуть <a href="#">H5414</a>	10
							הַמּוֹט: ноші <a href="#">H4132</a>	וְנָתַנּוּ i-покладуть <a href="#">H5414</a>	

i покріють його і весь посуд його шкурянім тахашевим покриттям, і покладуть на держакі.

בְּמִכְסָה покриттям <a href="#">H4372</a>	אֹתוֹ його <a href="#">H0853</a>	וְכִסּוּ i-накріють <a href="#">H3680</a>	תְּכַלֶּת־ блакитну <a href="#">H8504</a>	בְּגָד־ тканину <a href="#">H6566</a>	יַפְרֹשׁוּ простеруть <a href="#">H6566</a>	הַזָּהָב־ золотий <a href="#">H2091</a>	מִזְבֵּחַ жертвник <a href="#">H4196</a>	וְעַל־ I-на <a href="#">H4196</a>	11
								עוֹר шкіри <a href="#">H5785</a>	
				בְּדִיּוֹ: держакі-його <a href="#">H0905</a>	אֶת־ — <a href="#">H0853</a>	וְשָׂמוּ i-поставлять <a href="#">H0853</a>	תַּחֲשׁוּ тахашевої <a href="#">H8476</a>		

A на золотий жертівник розкладуть блакитну шату, і покріють його шкуряним тахашевим покриттям, і вкладають його держакі.

12 וְלָקְחוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַשֵּׁרֶת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ-בָם בְּקֹדֶשׁ וְנָתְנוּ  
 i-вiзьмуть I-вiзьмуть — усе Kлi-начiння служiння яким ними в-святинi i-покладуть  
[H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H8335](#) [H8334](#) [H6944](#) [H5414](#)

אֶל-בְּגָד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אוֹתָם בְּמִכְסָה עוֹר תַּחֲשׂוּ וְנָתְנוּ  
 в H0413 в тканину блакитну i-накривють ix покриттям шкiри тахашевої H4476 H5414  
[H0413](#) [H8504](#) [H3680](#) [H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H4476](#)

עַל-הַמּוֹט:  
 на ношi  
[H4132](#)

I вiзьмуть увесь пiсуд слiуження, що ним служать у святинi, i дадуть до блакитної шати, i покривуть ix шкуряним тахашевим покриттям, i покладуть на держаки.

13 וְדִשְׁנוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וּפְרִשׁוּ עָלָיו בְּגָד פּוּרְפּוּרוּ אַרְגָּמָן:  
 I-очистять-вiд-попелу — жертовник i-простеруть на-ньому на-ньому тахашевої пурпурову  
[H1878](#) [H0853](#) [H4196](#) [H6566](#) [H0713](#)

I заберуть пiпил iз жертильника, i розкладуть на ньому шату пурпурiв, тахашевої пурпурову.

14 וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת-כָּל-כְּלֵי אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ עָלָיו בְּהֵם אֶת-  
 I-покладуть на-нього на-нього — усе Kлi-начiння-його яким служать при-ньому при-ньому ними  
[H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H8334](#) [H0853](#)

הַמִּחְתָּת אֶת-הַמְּזִלְגֹת וְאֶת-הַיָּעִים וְאֶת-הַמְּזִרְקֹת כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ  
 кадильницi — вила i лопати i кропильницi усе начiння жертовника  
[H4289](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H4219](#) [H3605](#) [H3627](#) [H4196](#)

וּפְרִשׁוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחֲשׂוּ וְשָׂמוּ בְדָיִו:  
 i-простеруть на-ньому на-ньому покриття шкiри тахашевої i-поставлять держаки-його  
[H6566](#) [H3681](#) [H5785](#) [H8476](#) [H0905](#)

i покладуть на нього весь пiсуд його, що ним служать на ньому: лопатки на вугiль, видельця, i шуфлi, i кропильницi, — весь пiсуд жертильника; i розкладуть на ньому шкуряне тахашеве покриття, i вкладають держаки його.

15 וְכִלְהָ אֶהְרֹן וּבְנָיו לְכַסֹּת אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-כָּל-כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ  
 I-закiнчить Аарон i-сини-його накривати — святиню i святиню начiння  
[H3615](#) [H0175](#) [H3680](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H6944](#)

בְּנִסְעַ הַמִּחְנֶה וְאַחֲרָיָהּ כֵּן יָבֹאוּ בְנֵי-קֹהֵת לְשֵׂאת וְלֹא-  
 коли-вирушатиме i-пiсля того прийдуть сини Кегатовi нести i-не  
[H5265](#) [H4264](#) [H0935](#) [H6955](#) [H5375](#) [H3808](#)

וַיַּעֲזְבוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ וַיָּמָתוּ אֹהֶל מוֹעֵד בְּנֵי-קֹהֵת בְּאֵהֶל מוֹעֵד:  
 доторкнуться до святинi i-помруть оце ноша синiв Кегатових в-наметi зустрiчi  
[H5060](#) [H0413](#) [H6944](#) [H4191](#) [H0428](#) [H6955](#) [H0168](#) [H4150](#)

I скинчить Аарiн та сини покривати святиню та весь святий пiсуд, коли тiбiр рушає, а потiм увiйдуть Кегатовi сини, щоб нести, але не доторкнуться до святого, щоб не повмирати.

16 וּפְקָדֹת וְאֶלְעָזָר בֶּן-אֶהְרֹן הַכֹּהֵן שָׂמֵן הַמְּאֹרֹת וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים  
 I-доручено Елеазару сину Аарона священника олю свiтильну i-кадило ароматне  
[H6486](#) [H0499](#) [H0175](#) [H3548](#) [H8081](#) [H3974](#) [H7004](#) [H5561](#)

וּמִנְחַת הַתְּמִיד וְשֵׂמֵן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדֹת כָּל-הַמִּשְׁכָּן וְכָל-  
 i-приношення-хлiбне постiйне i-олiю помазаннiя нагляд-за усiєю скинiєю i-за-усiм  
[H4503](#) [H8548](#) [H8081](#) [H6486](#) [H3605](#) [H4908](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר-בּוֹ בְּקֹדֶשׁ וּבְכֵלָיו:  
 що в-нiй в-святинi в-начiннi-ї  
[H6944](#) [H3627](#)

А догляд Елеазара, сина священика Аарона, — олива освітлення, і кадило пахощів, і повсякчасна хлібна жертва, і олива помазання, догляд усїєї шкіні та всього, що в нїй, у святині та в речах її”.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 17  
 I-прмовив до Господь до Мойсея і до Аарона кажучи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#)

I Господь промовляв до Мойсея й до Аарона, говорячи:

אַל-תְּכַרְיֶתוּ מִשְׁפַּחַת שִׁבְטֵי כֹהֲנֵי לֵוִי: 18  
 He винищуйте коліно Кегатових родів з-серед левитів  
[H0408](#) [H3772](#) [H0853](#) [H7626](#) [H4940](#) [H6956](#) [H8432](#) [H3881](#)

„Не винищуйте племени Кегатових родів з-посеред Левитів.

וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲשׂוּ לָהֶם וַחַיּוֹ וְלֹא יָמָתוּ בְּנֵיכֶם אֵת- 19  
 I-ось зробіть для-них i-житимуть i-не помруть коли-наближаються-вони до  
[H2063](#) [H2421](#) [H3808](#) [H4191](#) [H5066](#) [H0853](#)

עַל-קֹדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים אַהֲרֹן וּבְנָיו יָבֹאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אֶיֶשׁ 19  
 на святого святих Аарон і-сини-його i-поставлять iх кожного —  
[H6944](#) [H6944](#) [H0175](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0376](#) [H0376](#)

עֲבַדְתּוֹ וְאֶל-מִשְׁאֹ: 19  
 i-до службу-його ноші-його  
[H5656](#) [H0413](#)

I оце зробіть їм, і будуть жити й не повмирають, коли вони підходять до Святого Святих: увійдуть Аарон та сини його, і розмістять їх одного по бдному на службі його та на ношенні його.

וְלֹא-יָבֹאוּ לְרֵאוֹת כְּבֻלַּע אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְיָמָתוּ: 20  
 I-не придуть дивитися коли-загортають святиню i-помруть —  
[H3808](#) [H0935](#) [H7200](#) [H1104](#) [H0853](#) [H6944](#) [H4191](#)

А самі вони не ввійдуть, щоб ані на хвилю не бачити святині, — і щоб не повмирати”.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 21  
 I-прмовив до Господь до Мойсея кажучи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

I Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

נִשְׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם-הֵם לְבַיִת אֲבֹתָם 22  
 Перелічи усіх синів Гершонових також iх за-домами батьків-їхніх  
[H5375](#) [H0853](#) [H1648](#) [H1571](#) [H1992](#) [H0001](#)

לְמִשְׁפַּחָתָם: 22  
 за-родами-їхніми  
[H4940](#)

„Перелічи також Гершонових синів, — вони за домами своїх батьків, за родами своїми,

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָמְעָלָה עַד-בֶּן-חַמְשִׁים שָׁנָה תִּפְקַד אוֹתָם כָּל- 23  
 від тридцяти років i-старше до — п'ятдесяти років перелічиш iх усіх  
[H7970](#) [H8141](#) [H4605](#) [H5704](#) [H2572](#) [H8141](#) [H0853](#) [H3605](#)

הַבָּא לְעִבְדָּא צְבָאָ לְעִבְדָּא עֲבַדָּה בְּאֶהֱלָ מוֹעֵד: 23  
 здатних до-служби військової щоб-виконувати службу в-наметі зустрічі  
[H0935](#) [H6633](#) [H5647](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

від віку тридцяті літ і вище аж до віку п'ятдесяти літ перелічиш їх усіх, хто здатний для праці, щоб служити в шкіні заповіту.

זאת עבדת משפחת הגרשני לעבד ולמשא: 24  
 Ось служба родів Гершонових  
[H2063](#) [H5656](#) [H4940](#) [H1649](#) [H5647](#)

Оце служба Ґершонових родів, — на службу й на но́шення:

ונשאו את-יריעת המשכן ואת-אהל מועד מכהו ומכסהו 25  
 I-носитимуть — покривала ірיעת המשכן і намет аהל мועд мכהו ומכסהו  
[H5375](#) [H0853](#) [H3407](#) [H4908](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H4372](#) [H4372](#)

התחש אשר-עליו מלמעלה ואת-מועד: אהל פתח מסך זעו ואת-מלמעלה  
 тахашеве що на-ньому зверху і завісу входу намету зустрічі  
[H8476](#) [H4605](#) [H0853](#) [H4539](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)

вони будуть носити покривала скинії, і скинію заповіту, покриття її й покриття тахашеве, що на ній згори, і завісу входу скинії заповіту,

ואת קלעי התצר ואת-ומסך ופתח שער התצר אשר-על-המשכן 26  
 і запони ірיעת подвір'я і завісу входу брами подвір'я при що  
[H0853](#) [H0853](#) [H4539](#) [H6607](#) [H8179](#) [H4908](#)

ועל-המזבח סביב ואת-מיתריהם ואת-כל-כלי עבדתם ואת-י  
 і-при жертovníку навколо ірיעת мотузки-їхні і усе начиння служби-їхньої  
[H4196](#) [H5439](#) [H0853](#) [H4340](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H5656](#) [H0853](#)

כל-אשר יעשה להם ועבדו: אשר-יעשה יעשה להם ועבדו  
 все що робитиметься для-них і-служитимуть  
[H3605](#) [H5647](#)

і запони подвір'я, і заслону входу брами подвір'я, що при скинії та при жертівнику навколо, і шнґри їхні, і ввесь посуд служби їх, і все, що буде зроблене для них, — і будуть служити вони.

על-פי אהרן ובניו תהיה כל-עבדת בני הגרשני לכל- 27  
 За словом Аарона і-синів-його буде уся служба синів Гершонових для-усього  
[H6310](#) [H0175](#) [H1961](#) [H3605](#) [H5656](#) [H1649](#) [H3605](#)

משאם ולכל עבדתם ופקדתם עלהם במשמרת את-כל-увесь  
 вантажу-їхнього і-для-усієї служби-їхньої і-доручите їм на-сторожу  
[H3605](#) [H5656](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4931](#)

משאם: вантаж-їхній

На наказ Аарона та синів його буде вся служба Ґершонових синів щодо всього но́шення їхнього та щодо всієї служби їхньої. І доручите їм пильнувати про все, що вони будуть носити.

זאת עבדת משפחת בני הגרשני באהל מועד ולשמרתם ביד 28  
 Ось служба родів Гершонових синів в-наметі зустрічі і-сторожа-їхня під-рукою  
[H2063](#) [H5656](#) [H4940](#) [H1649](#) [H0168](#) [H4150](#) [H4931](#) [H3027](#)

איתמר בן-אהרן הכהן: פ-  
 Ітамара сина Аарона священника  
[H0385](#) [H0175](#) [H3548](#)

Оце служба родів Ґершонових синів у скинії заповіту, а їхня сторожа — у руці Ітамара, сина священника Ааронового.

בני מררי למשפחתם לבית-אבתם תפקד אהם: בני מררי למשפחתם לבית-אבתם תפקד אהם: 29  
 Синів Мерарієвих за-родами-їхніми за-домами батьків-їхніх перелічиш їх  
[H4847](#) [H4940](#) [H0001](#) [H0853](#)

Синів Мерарієвих за родами їхніми, за домами їхніх батьків перелічиш їх

מִבֵּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּמֵעֵלָּה	וְעַד	בֶּן־	חַמְשִׁים	שָׁנָה	תִּפְקְדֶם	כָּל־	30
від	тридцяти	років	i-старше	до	—	п'ятдесяти	років	перелічиш-їх	усіх	
	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	
הַבָּאִים	לְצִבָּא	לְעֵבֶד	אֶת־	עֲבֹדָת	אֹהֶל	מוֹעֵד:				
здатних	до-служби	щоб-виконувати	—	службу	намету	зустрічі				
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>				

від віку тридцяти літ і вище, й аж до віку п'ятидесяти літ, перелічиш їх кожного, хто здатний для праці, щоб служити в скинії заповіту.

וְזֹאת	מִשְׁמֶרֶת	מִשָּׂאֵם	לְכָל־	עֲבֹדָתָם	בְּאֹהֶל	מוֹעֵד	קִרְשֵׁי	הַמִּשְׁכָּן	31
I-ось	сторожа	вантажу-їхнього	для-усієї	служби-їхньої	в-наметі	зустрічі	бруси	скинії	
	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H7175</a>	<a href="#">H4908</a>	
וּבְרִיקָיו	וְעַמּוּדָיו	וְאֹדְנָיו:							
i-засуви-його	i-стовпи-його	i-підставки-його							
<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H0134</a>							

А оце те, що вони повинні носити під час їхньої служби в скинії заповіту: дошки скинії, і засуви її, і стовпи її, і підстави її,

וְעַמּוּדָיו	הַחֲצָר	סָבִיב	וְאֹדְנֵיהֶם	וְיִתְדֹתָם	וּמִיתְרֵיהֶם	לְכָל־	32
I-стовпи	подвір'я	навколо	i-підставки-їхні	i-кілочки-їхні	i-мотузки-їхні	для-усього	
<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H0134</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	
כְּלֵיהֶם	וְלִכְלֵיהֶם	עֲבֹדָתָם	וּבְשֵׁמֹת	תִּפְקְדוּ	אֶת־	כְּלֵי	מִשְׁמֶרֶת
начіння-їхнього	i-для-усієї	служби-їхньої	i-поіменно	доручите	—	начіння	сторожі
<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H4931</a>
מִשָּׂאֵם:							
вантажу-їхнього							

і стовпи подвір'я навколо, і їхні підстави, і їхні кілки, і їхні шнурі, — зо всіма їхніми речами, і зо всією службою їхньою, — і поіменно перелічиш речі, що вони дбають про їхнє ношення.

זֹאת	עֲבֹדָת	מִשְׁפָּחַת	בְּנֵי	מֵרָרִי	לְכָל־	עֲבֹדָתָם	בְּנֵי	מוֹעֵד	33
Ось	служба	родів	синів	Мерарієвих	для-усієї	служби-їхньої	в-наметі	зустрічі	
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4847</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H4150</a>	
בִּדְ	אֵיתָמָר	בֶּן־	אֲהֲרֹן	הַכֹּהֵן:					
під-рукою	Ітамара	сина	Аарона	священника					
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0385</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3548</a>						

Оце служба родин синів Мерарієвих щодо всієї їхньої служби в скинії заповіту під рукою Ітамара, сина священника Аарона“.

וַיִּפְקֵד	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	וּנְשֵׂאֵי	הָעֵדָה	אֶת־	בְּנֵי	הַקְּהָתִי	34
I-перелічив	Мойсей	i-Аарон	i-начальники	громади	—	синів	Кегатових	
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6956</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0001</a>	
לְמִשְׁפָּחָתָם	וּלְבֵית	אֲבֹתָם:						
за-родами-їхніми	i-за-домами	батьків-їхніх						
<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0001</a>							

І перелічив Мойсей та Аарон, та начальники громади Кегатових синів за їхніми родами й за домами їхніх батьків

מִבֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנִמְעָלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא 35  
 здатних усіх років п'ятдесяти — до і-старше років тридцяти від  
[H0935](#) [H3605](#) [H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)

לְצַבָּא לְעִבְרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:  
 зустрічі в-наметі для-роботи до-служби  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#)

від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожного, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту.

וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲלֵפִים שְׁבַע מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים: 36  
 і-було перелічених-їхніх за-родами-їхніми дві-тисячі сімсот п'ятдесят  
[H2572](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H4940](#) [H1961](#)

І було їхніх перелічених за їхніми родами — дві тисячі сімсот і п'ятдесят.

אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהֹתִי כָּל־הָעֹבְדִים בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר 37  
 яких зустрічі в-наметі працюючих усіх Кегатових родів перелічені Оце  
[H4150](#) [H0168](#) [H5647](#) [H3605](#) [H6956](#) [H4940](#) [H0428](#)

פְּקָד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: 38  
 перелічив Мойсей і-Аарон за словом Господнім через Мойсея  
[H4872](#) [H3027](#) [H3068](#) [H6310](#) [H0175](#) [H4872](#)

Оце перелічені Кегатових родів, кожен, хто працює в скинії заповіту, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом через Мойсея.

וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם: 38  
 і-перелічені синів Гершононих за-родами-їхніми за-родами і-їхніми батьків-їхніх  
[H0001](#) [H4940](#) [H1648](#)

А перелічені Гершононих синів за своїми родами та за домами своїх батьків

מִבֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנִמְעָלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים כָּל־הַבָּא 39  
 здатних усіх років п'ятдесяти — до і-старше років тридцяти від  
[H0935](#) [H3605](#) [H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)

לְצַבָּא לְעִבְרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:  
 зустрічі в-наметі для-роботи до-служби  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#)

від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту, —

וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וְשֵׁשׁ 40  
 і-було перелічених-їхніх за-родами-їхніми за-родами і-їхніми дві-тисячі шістсот  
[H8337](#) [H0505](#) [H0001](#) [H4940](#) [H1961](#)

מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:  
 — тридцять  
[H7970](#) [H3967](#)

і було їхніх перелічених за родами їхніми, за домами своїх батьків — дві тисячі й шістсот і тридцять.

אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבְדִים בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר 41  
 яких зустрічі в-наметі працюючих усіх Гершононих синів родів перелічені Оце  
[H4150](#) [H0168](#) [H5647](#) [H3605](#) [H1648](#) [H4940](#) [H0428](#)

פְּקָד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה: 42  
 перелічив Мойсей і-Аарон за словом Господнім  
[H3068](#) [H6310](#) [H0175](#) [H4872](#)

Оце перелічені родів Ґершонови́х сині́в, кожен, хто працює в скинії заповіту, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом.

אֲבֹתָם:	לְבַיִת	לְמִשְׁפַּחָתָם	מְרָרִי	בְּנֵי	מִשְׁפָּחַת	וּפְקוּדֵי	42
батьків-їхніх	за-домами	за-родами-їхніми	Мерарієвих	синів	родів	І-перелічені	
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>		

А перелічені родів синів Мерарієвих за їхніми родами, за домами своїх батьків

הַבָּא	כָּל-	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	בֵּן-	וְעַד	וּמַעְלָה	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	מִבֵּן	43
здатних	усіх	років	п'ятдесяти	—	до	і-старше	років	тридцяти	від	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2572</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>		
					מוֹעֵד:	בְּאֵהָל	לְעִבְרָה	לְצִבָּא		
					зустрічі	в-наметі	для-роботи	до-служби		
					<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>			

від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить до відділу на службу в скинії заповіту, —

וּמֵאָתָיִם:	אַלְפִים	שְׁלֹשֶׁת	לְמִשְׁפַּחָתָם	פְּקוּדֵיהֶם	וַיְהִי	44
двісті	тисячі	три	за-родами-їхніми	перелічених-їхніх	і-було	
<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H1961</a>	

і було їхніх перелічених за родами їхніми — три тисячі й двісті.

עַל-	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	פָּקַד	אֲשֶׁר	מְרָרִי	בְּנֵי	מִשְׁפָּחַת	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	45
за	і-Аарон	Мойсей	перелічив	яких	Мерарієвих	синів	родів	перелічені	Оце	
	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>			<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0428</a>	
					מֹשֶׁה:	בְּיַד-	יְהוָה	פִּי		
					Мойсея	через	Господнім	словом		
					<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		

Оце перелічені родів синів Мерарієвих, що перелічив Мойсей та Аарон за Господнім наказом через Мойсея.

אֶת-	יִשְׂרָאֵל	וּנְשִׂאֵי	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	פָּקַד	אֲשֶׁר	הַפְּקוּדִים	כָּל-	46
—	Ізраїлеві	і-начальники	і-Аарон	Мойсей	перелічив	яких	перелічених	Усіх	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>				<a href="#">H3605</a>	
					אֲבֹתָם:	וּלְבַיִת	לְמִשְׁפַּחָתָם	הַלְוִיִּם	
					батьків-їхніх	і-за-домами	за-родами-їхніми	левитів	
					<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3881</a>	

Усі перелічені Левити, кого перелічив Мойсей й Аарон та Ізраїлеві начальники, за родами своїми, за домами своїх батьків

הַבָּא	כָּל-	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	בֵּן-	וְעַד	וּמַעְלָה	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	מִבֵּן	47
здатних	усіх	років	п'ятдесяти	—	до	і-старше	років	тридцяти	від	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2572</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>		
					מוֹעֵד:	בְּאֵהָל	מִשָּׂא	וְעִבְרַת	עִבְרַת	לְעִבְד
					зустрічі	в-наметі	носіння	і-службу	роботи	службу
					<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H5647</a>

від віку тридцяти літ і вище, і аж до віку п'ятидесяти літ, кожен, хто входить, щоб виконувати працю служби й працю но́шення в скинії заповіту, —

וּשְׁמֹנִים:	מֵאוֹת	וּחֲמִשָּׁ	אַלְפִים	שְׁמֹנֶת	פְּקוּדֵיהֶם	וַיְהִי	48
вісімдесят	—	п'ятсот	тисяч	вісім	перелічених-їхніх	і-було	
<a href="#">H8084</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8083</a>		<a href="#">H1961</a>	

і було їхніх перелічених — вісім тисяч і п'ятсот і вісімдесят.

עַל- אִישׁ אִישׁ מֹשֶׁה אֹתָם בְּיַד- פָּקַד יְהוָה פִּי עַל-  
 na — кожного Мойсея через іx перелічив Господнім словом За  
[H0376](#) [H0376](#) [H4872](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6310](#)

מֹשֶׁה: אֶת- יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר- וּפְקָדָיו מִשָּׂאוֹ וְעַל- עֲבֹדָתוֹ  
 Мойсеєві — Господь наказав як і-перелічені-його ношу-його і-на службу-його  
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H5656](#)

פ

—

За Господнім наказом перелічено іx через Мойсея кожного на службі його та на но́шенні його. І були перелічені, як Господь наказав був Мойсеєві.